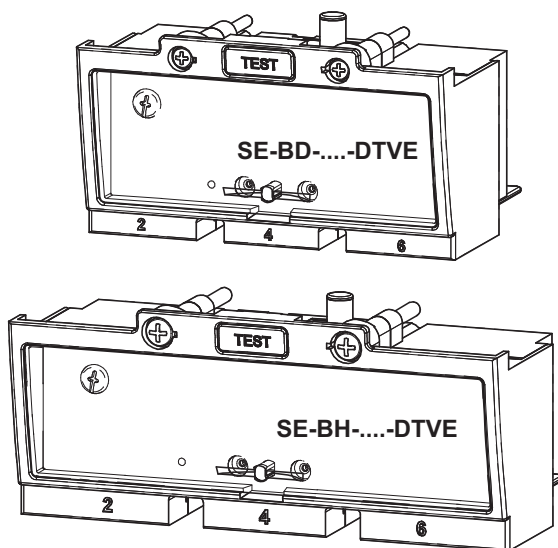


INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

OVERCURRENT RELEASE
NADPROUDOVÁ SPOUŠŤ

SE-BD-....-DTVE
SE-BH-....-DTVE

1



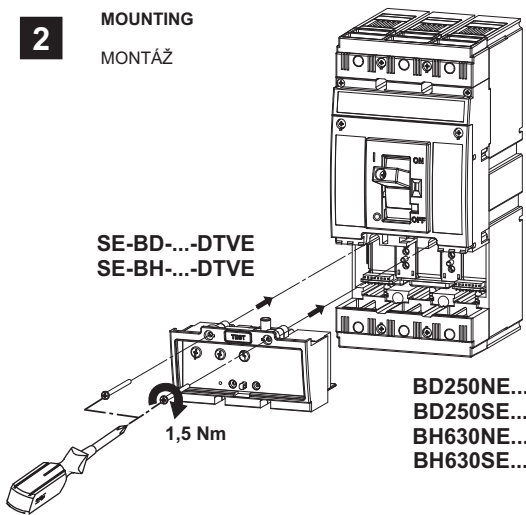
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

2

MOUNTING

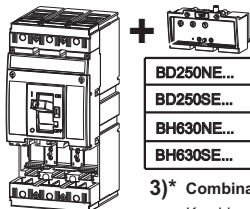
MONTÁŽ



**BD250... + SE-BD-...
BH630... + SE-BH-...**

**1)* Attention!
Pozor!**

2)* Do not operate the switching block BD250 or BH630 without overcurrent release or blinding block (SE-BD..., SE-BH...) !!!
 Spínací blok BD250 nebo BH630 se nesmí provozovat bez nadproudové spouště nebo zaslepovacího bloku odpiště (SE-BD-..., SE-BH-...) !!!



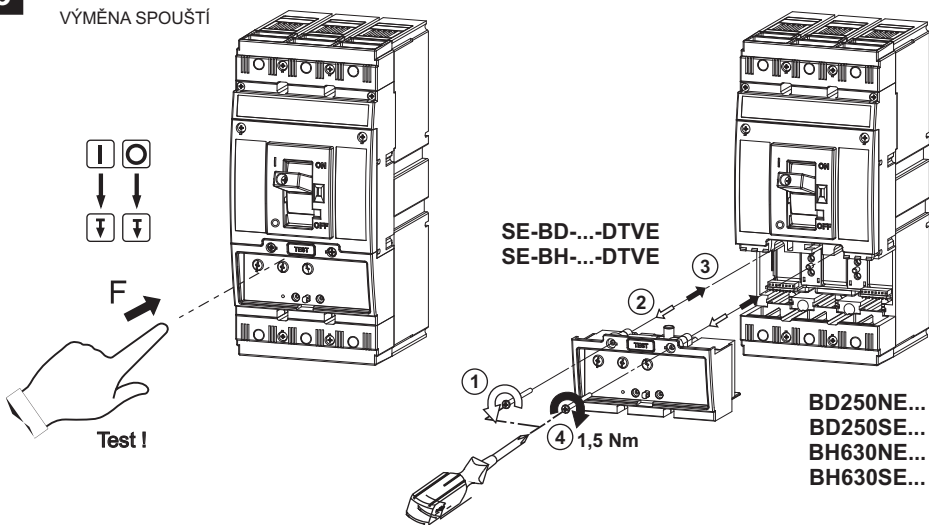
	SE-BD...-DTVE	SE-BH...-DTVE
BD250NE...	●	-
BD250SE...	●	-
BH630NE...	-	●
BH630SE...	-	●

3)* Combination : ● ... Yes ; - ... No
 Kombinace : ● ... Ano ; - ... Ne

3

EXCHANGE RELEASE

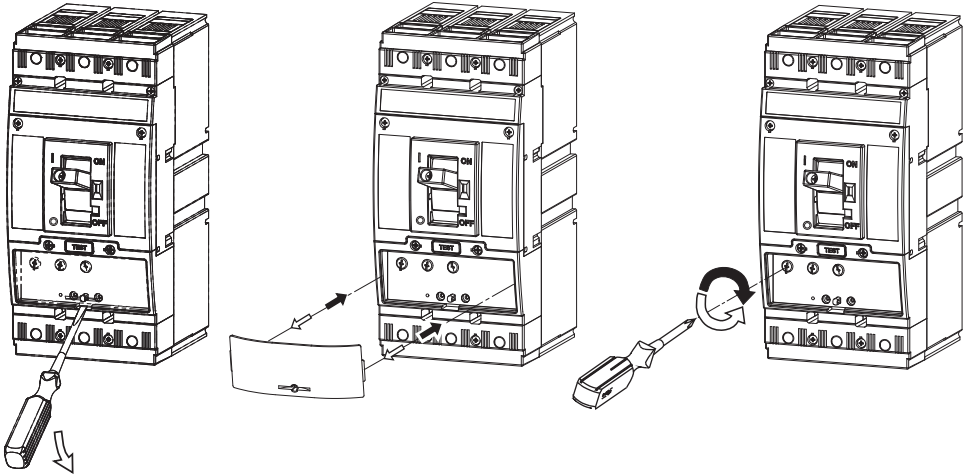
VÝMĚNA SPOUŠTĚ



SETTING OF RELEASES

4

NASTAVENÍ SPOUŠTÍ

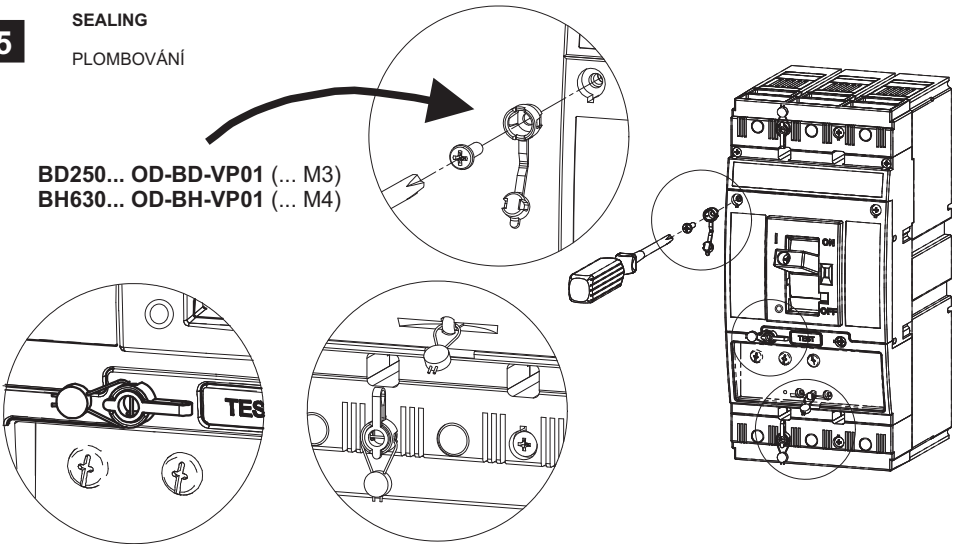


5

SEALING

PLOMBOVÁNÍ

BD250... OD-BD-VP01 (... M3)
BH630... OD-BH-VP01 (... M4)



6

Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

4	5	S_r / U_n	I_r	S_r / U_n	I_r	
250kVA 3	400kVA 4	250kVA/400V	361A	400kVA/420V	550A	
250kVA 2	400kVA 7	250kVA/420V	344A	400kVA/400V	577A	
1	8	250A	250A	630A	630A	

TRIP RUN ($I > 80A$) - - - - - ●

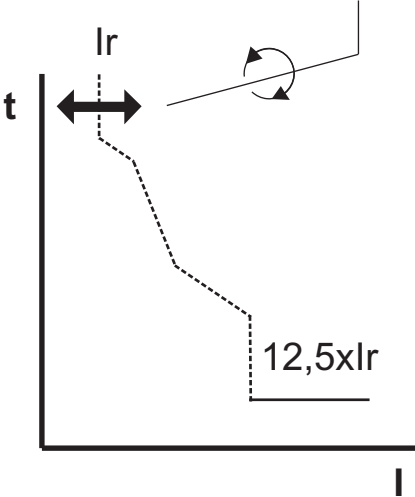
TEST

Category A TRMS

$I_n = 630A$

SE-BH-0630-DTVE

SE-BH-0250-DTVE
SE-BH-0400-DTVE
SE-BH-0630-DTVE



4	5	S_r / U_n	I_r	S_r / U_n	I_r	
63kVA/420V 4	87A 5	63kVA/420V	87A	63kVA/400V	91A	
50kVA/400V 3	72A 6	50kVA/420V	72A	100kVA/420V	137A	
50kVA/420V 2	69A 7	50kVA/420V	69A	100kVA/400V	144A	
1	8	63A	63A	160A	160A	

TRIP RUN ($I > 30A$) - - - - - ●

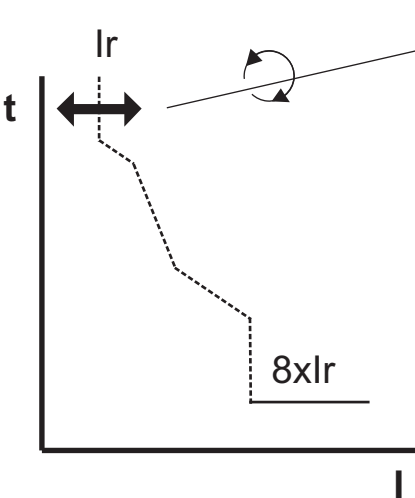
TEST

Category A TRMS

$I_n = 160A$

SE-BD-0160-DTVE

SE-BD-0160-DTVE



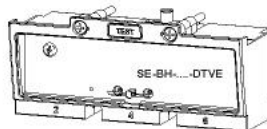
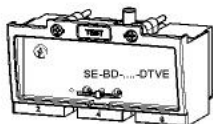
SE-BH-....-DTVE

INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

OVERCURRENT RELEASE
NADPROUDOVÁ SPOUŠŤ

SE-BD-....-DTVE
SE-BH-....-DTVE

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

990653e Z00

Нáвод к пoужитиу

SLOVENSKY

Nadprúdová spúšť - SE-BH-....-DTVE

- 1** Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** Montáž
 - 1)* Pozor!
 - 2)* Spínací blok BH630... sa nesmie prevádzkovať bez nadprúdovej spúšte alebo zaslepovacieho bloku odpínača (SE-BH-...)!!!
 - 3)* Kombinácia
 - o ... áno
 - ... nie
- 3** Výmena spúští
- 4** Nastavenie spúští
- 5** Plombovanie
- 6** Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahuje zakázané latky podľa ROHS

Инструкция по эксплуатации

ПО-РУССКИ

Расцепитель максимального тока - SE-BH-....-DTVE

- 1** Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2** Установка
 - 1)* Внимание!
 - 2)* Коммутационный блок BH630... запрещено использовать без расцепителя максимального тока или блока разъединителя нагрузки (SE-BH...)!!!
 - 3)* Комбинация
 - o ... да
 - ... нет
- 3** Замена расцепителя
- 4** Настройка расцепителей
- 5** Пломбирование
- 6** В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

Instrukcja obsługi		PO POLSKU
Wyzwalacz nadprądowe - SE-BH-....-DTVE		
1	Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.	
2	Montaż 1)* Uwaga! 2)* Nie otwieraj urządzenia BH630... bez przekaźnika zabezpieczeniowego lub zaślepki (SE-BH-...)!!! 3)* Kombinacje o ... tak - ... nie	
3	Wyciąganie wyzwalacza	
4	Ustawienie przekaźnika	
5	Plombowanie	
6	W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.	
Gebrauchsanweisung		
		DEUTSCH
Überstromauslöser - SE-BH-....-DTVE		
1	Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.	
2	Montage 1)* Achtung! 2)* Schaltblock BH630... ohne Überstromauslöser oder Blindabdeckung (SE-BH-...) nicht ausüben!!! 3)* Kombination o ... ja - ... nein	
3	Auswechslung von Auslösern	
4	Einstellung des Auslösers	
5	Plombieren	
6	Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.	

Disparador de sobreintensidad - SE-BH-....-DTVE

- | | |
|----------|--|
| 1 | El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente. |
| 2 | Montaje
1)* Atención!
2)* Está prohibido el funcionamiento de la unidad de seccionamiento BH630... sin disparador de sobrecorriente o sin unidad seccionadora de brida ciega (SE-BH-...)!!!
3)* Combinación
o ... si
- ... no |
| 3 | Cambio de disparadores (bobinas) |
| 4 | Ajuste del disparador (de la bobina) |
| 5 | Selladura |
| 6 | En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS. |